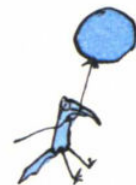


安徒生奖获得者

昆廷·布莱克

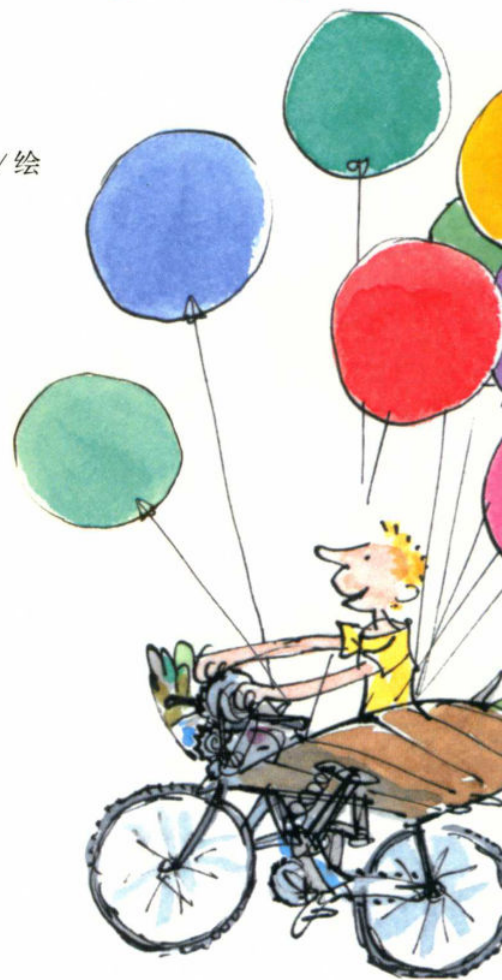
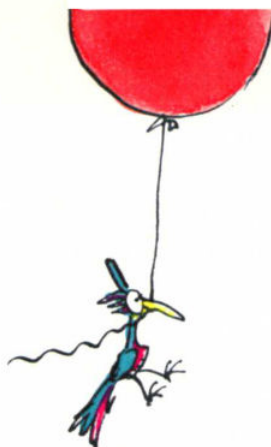
~经典绘本~

Quentin Blake



跟着鸟儿一起飞

〔英〕约翰·优曼 / 著 〔英〕昆廷·布莱克 / 绘
十画 / 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

跟着鸟儿一起飞

〔英〕约翰·优曼 / 著 〔英〕昆廷·布莱克 / 绘
十画 / 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

贵州师范学院内部使用



著作权合同登记号 图字 01-2018-6548

Up With the Birds!

This paperback edition first published in 2013 by Andersen Press Ltd.,

First published by Hamish Hamilton Ltd in 1998.

Text copyright © John Yeoman, 1998.

Illustrations copyright © Quentin Blake, 1998.

图书在版编目(CIP)数据

跟着鸟儿一起飞 / (英) 约翰·优曼著; (英) 昆廷·布莱克绘; 十画译. —北京: 人民文学出版社, 2019

(安徒生奖获得者昆廷·布莱克经典绘本)

ISBN 978-7-02-014914-8

I. ①跟… II. ①约… ②昆… ③十… III. ①儿童文学—图画故事—英国—现代 IV. ①I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 014342 号

责任编辑 卜艳冰 尚 飞

装帧设计 李 佳

出版发行 人民文学出版社

社 址 北京市朝内大街166号

邮政编码 100705

网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 制 上海利丰雅高印刷有限公司

经 销 全国新华书店等

开 本 889毫米×1194毫米 1/16

印 张 2

字 数 30千字

版 次 2019年6月北京第1版

印 次 2019年6月第1次印刷

书 号 978-7-02-014914-8

定 价 25.00元

如有印装质量问题, 请与本社图书销售中心调换。电话: 01065233595



这个故事发生在很久很久以前，那时你还没出生呢。那时候，鸟儿刚刚开始学习飞行，我慢慢告诉你这到底是怎么回事。



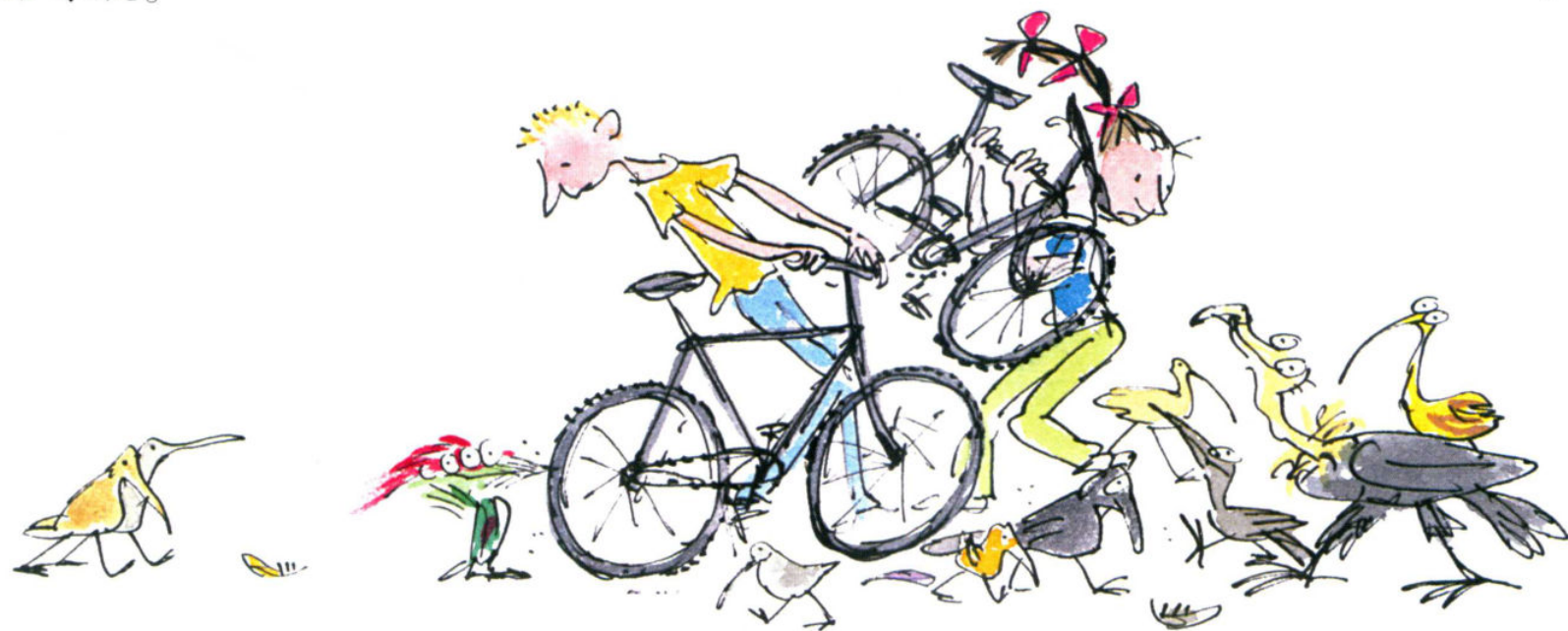
在鸟儿们只会四处行走的年代，生活要比现在艰难得多，特别是住在小镇上的福莱特一家。因为小镇上的鸟儿太多了，吵闹个不停，一旦发现哪家人的房门开着，它们就会径直跑进去玩。

福莱特太太每天都要花几个小时来做吸尘的工作，因为她必须不断地开关吸尘器，把粘在吸尘器口的小鸟取下来。



福莱特先生想开车进趟城也不容易，因为总有许多鸟儿在他前面走，有的鸟儿走得特别慢，比如说企鹅。

对托比和苏菲两个孩子来说，也特别不容易，在上学和放学的路上，他们不得不将自行车举过头顶，以免鸟儿把车胎给啄破。



可这都还不算糟，当夜晚来临，情况也开始变得更糟糕。正如现在的鸟儿喜欢跳到树枝上去睡觉一样，那时候的鸟儿一到晚上，也慌着去找个舒服地儿睡觉，有许多鸟儿就选择福莱特家作为休憩地点。





福莱特一家人住在自家开的小店楼上，福莱特太太用那些散落在地面上的羽毛做靠垫和枕头，她从来就没缺过羽毛。

福莱特先生平时总会开着他的小货车——如果那也可以算是开车的话——去帮人做些修补的活计。星期五黄昏时分，福莱特先生听到门铃叮当作响，他抬头一看，不是顾客，是苏菲放学回家了。

“妈妈！”苏菲喊道，“我可以喝杯茶吗？”

福莱特太太回答道：“把作业做完就可以。进来的时候把门关好，亲爱的，你已经放了两只苍鹭进屋了，你知道的，客厅已经挤得不成样子了。”

苏菲赶紧关好门，说道：“对不起啊，妈妈。”

苏菲走进客厅，好不容易才在桌边给自己挪出一点空位来。

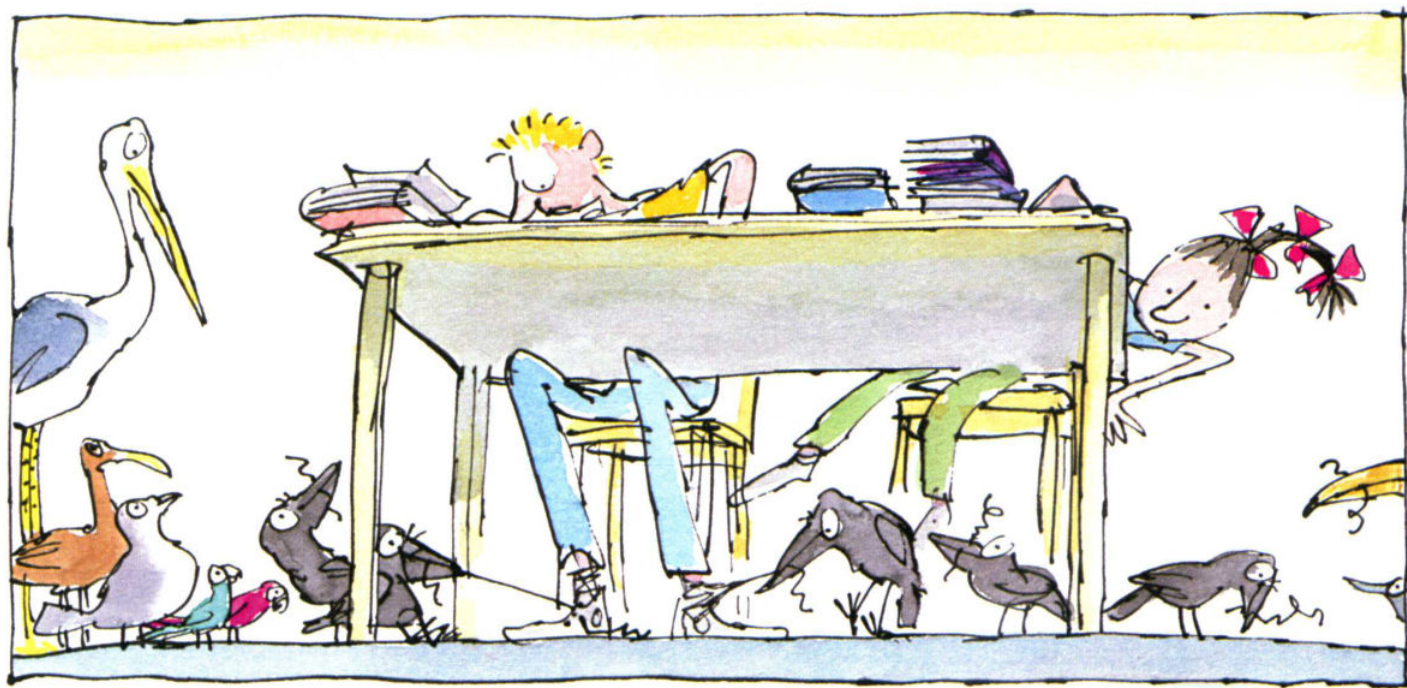
过了一会儿，一对虎皮鹦鹉也大摇大摆地走了进来，后面还跟着一只鹤鸟。托比紧随其后，他来到苏菲身边，坐了下来。

可是桌下的寒鸦一家片刻也不消停，它们试图解开托比的鞋带，扒下他的袜子，所以托比完全没办法专心做作业。

“我觉得今晚闯进来的小鸟比平时多得多。”托比一边说，一边合上了书本。

苏菲也说：“是啊，可是我们又能做什么呢？！”

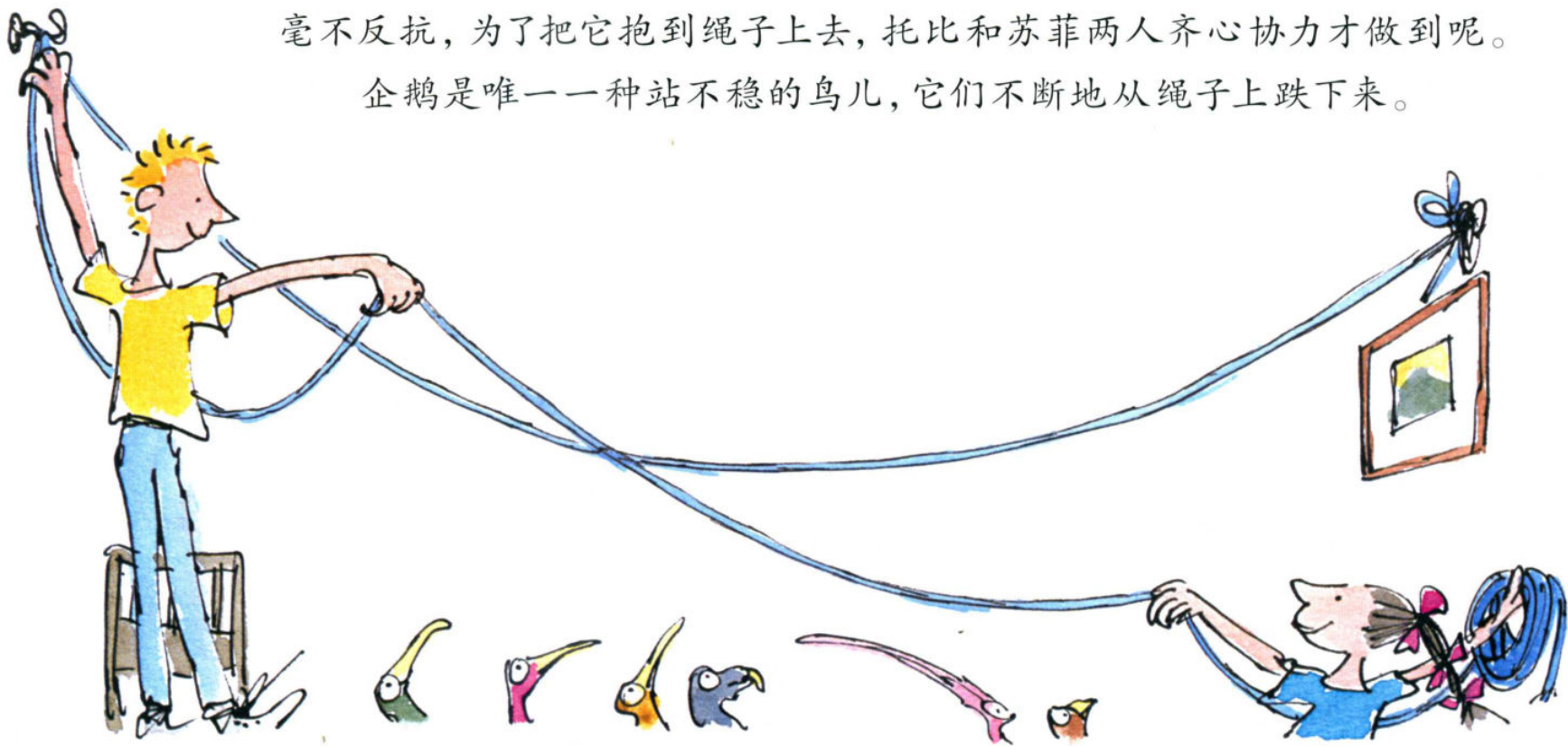
托比回答道：“我们一定能想出法子来阻止它们继续惹麻烦。”



苏菲想了一会儿，说道：“你注意到了吗？它们的爪子很厉害，能够牢牢抓住东西。如果我们把妈妈的洗衣绳挂在房间里的话，也许就能使这些鸟儿坐到绳子上面去。”

这办法确实值得一试，于是苏菲到小露台上收集洗衣绳，托比则在爸爸的工具箱里东翻西找，试着找些小钩子。然后，苏菲帮忙扶着椅子，托比就站在椅子上把小钩子钉到墙壁上。很快他们就在房间里绑上了很多绳子。鸟儿们在一旁看得兴趣盎然，所以当苏菲和托比把它们抱到洗衣绳上的时候，它们一点也不介意。事实上，它们看起来非常高兴，就连臃肿肥胖的信天翁也毫不反抗，为了把它抱到绳子上去，托比和苏菲两人齐心协力才做到呢。

企鹅是唯一一种站不稳的鸟儿，它们不断地从绳子上跌下来。







当爸爸回到家，妈妈也关了店门上来后，一家人坐下来一起喝茶。苏菲和托比告诉了父母他们刚才所做的一切，福莱特先生和福莱特太太都特别感动。

福莱特先生说：“脚下不再有鸟儿围绕的感觉太好了，我喜欢这种改变，如果大街上也能这么整洁就好了。”

苏菲问道：“我们干嘛不把这种方式照搬到户外呢？能不能把鸟儿们放到电话线上去呢？”

福莱特太太回答道：“它们才不会安安静静地待着呢，特别是白天，它们总是躁动不安。”

托比说：“爸爸，你得想个办法。”

福莱特先生陷入了沉思，吃饭的时候，他也不停地抓挠自己的脑袋。吃完饭，桌子收拾干净后，福莱特先生在笔记本上画了几幅草图。他总喜欢把自己想象成一个发明家，所以当他把草图画完以后，露出了满意的表情。

福莱特先生说：“在我看来，地面的空间根本就不够鸟儿与人共同生活。现在，你们两个已经解决了家里的问题，把鸟儿们放到了空中。可是，正如你妈妈所说，这个方法拿到大街上的话就不管用了。但也许可以反过来，我们出门时就飞到空中去，把地面留给鸟儿们活动——看，我画了几幅草图。”

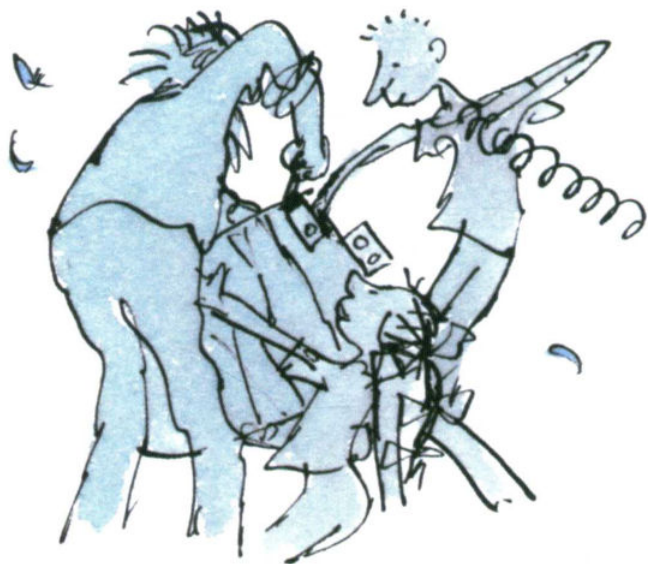
其余三个人挤到福莱特先生周围，所有的鸟儿也把头凑过来，想瞧瞧他们在干什么。

“太聪明了！”苏菲喊出声来，“爸爸，请给我们每个人都做一个吧，我们早就烦透了骑自行车去上学了。”





福莱特先生拿出工具箱，取出他那些奇奇怪怪的废铜烂铁片。托比帮着爸爸测量木棒，并切割成机翼的模样。苏菲帮着爸爸将一些材料粘贴在机翼上面，把它紧紧地包裹起来。接着他们又一起把绳子、铰链和弹簧巧妙地组装在一起。





最后，他们做出了四个不太精美但看起来很好用的机器，他们将这些机器摆放在客厅里，把房间都挤得满满的。



托比说：“哇，太棒了，可是怎么使用呢？”

“嗯，先坐到座椅上，脚踩踏板，就像你平时骑自行车一样就行了。”

福莱特先生认真地讲解起来：“唯一不同的就是车把上的这些小轮子，它们可以使机器飞起来。”

托比大叫：“太棒了，我们现在可以出发了吗？”

“不行。”福莱特太太说，“天色太晚，漆黑一片。再说，你们做的飞行器翅膀太难看了，如果能在上面装饰些羽毛的话肯定会漂亮得多。我们最不缺的就是羽毛，这些鸟儿一激动就到处掉毛。”

“妈妈说得对。”福莱特先生说，“不管怎么说，我觉得飞行器都有些笨重，因为翅膀是用铁做的。所以明天一早，我要做的第一件事就是出去买很多气球回来，然后再把气球充满气绑在空中自行车车身上，这样就能让它更容易飞起来。”

“不过，在你们上床睡觉之前，可以帮我把这些羽毛粘上去。”福莱特太太说。



